ROYAL
catering

# USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d´utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató
Brugsanvisning

# BAIN MARIE

expondo.com

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| DE | Produktname | Bain marie Gn1/1 | Bain marie gn1/1 mit hahn | Bain marie 6*1/6gn | Bain marie 4*1/4gn | Bain marie 3*1/3gn |
| EN | Product name | Bain marie Gn1/1 | Bain marie gn1/1 + tap | Bain marie 6*1/6gn | Bain marie 4*1/4gn | Bain marie 3*1/3gn |
| PL | Nazwa produktu | Bemar gn1/1 | Bemar gn1/1 z kranem | Bemar 6*1/6gn | Bemar 4*1/4gn | Bemar 3*1/3gn |
| CZ | Název výrobku | Bain marie Gn1/1 | Bain marie Gn 1/1 s Kohoutkem | Bain marie 6*1/6gn | Bain marie 4*1/4gn | Bain marie 3*1/3gn |
| FR | Nom du produit | Bain-marie Gn1/1 | Bain-marie Gn 1/1 avec Robinet | Bain-marie 6*1/6gn | Bain-marie 4*1/4gn | Bain-marie 3*1/3gn |
| IT | Nome del prodotto | Bagnomaria Gn1/ | Bagnomaria Gn1/1 con Rubinetto | Bagnomaria 6*1/6gn | Bagnomaria 4*1/4gn | Bagnomaria 3*1/3gn |
| ES | Nombre del producto | Baño maría Gn1/1 | Baño maría Gn1/1 con Grifo | Baño maría 6*1/6gn | Baño maría 4*1/4gn | Baño maría 3*1/3gn |
| HU | Termék neve | Bain-marie Gn1/1 | Bain marie Gn1/1 Csappal | Bain marie 6*1/6gn | Bain-marie 4*1/4gn | Bain-marie 3*1/3gn |
| DA | Produktnavn | Bain-marie Gn1/1 | Bain marie Gn 1/1 med Afløbshane | Bain marie 6*1/6gn | Bain-marie 4*1/4gn | Bain-marie 3*1/3gn |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| DE | Modell: | **RCBM_ GN1/1_2** | **RCBM_ GN1/1_3** | **RCBM_ GN1/6_1** | **RCBM_ GN1/4_1** | **RCBM_ GN1/3_1** |
| EN | Product model: | | | | | |
| PL | Model produktu: | | | | | |
| CZ | Model výrobku | | | | | |
| FR | Modèle: | | | | | |
| IT | Modello: | | | | | |
| ES | Modelo: | | | | | |
| HU | Modell | | | | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| DA | Model | | | | | |
| DE | Hersteller | expondo Polska sp. z o.o. sp. k. | | | | |
| EN | Manufacturer | | | | | |
| PL | Producent | | | | | |
| CZ | Výrobce | | | | | |
| FR | Fabricant | | | | | |
| IT | Produttore | | | | | |
| ES | Fabricante | | | | | |
| HU | Termelő | | | | | |
| DA | Producent | | | | | |
| DE | Anschrift des Herstellers | ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra \| Poland, EU | | | | |
| EN | Manufacturer Address | | | | | |
| PL | Adres producenta | | | | | |
| CZ | Adresa výrobce | | | | | |
| FR | Adresse du fabricant | | | | | |
| IT | Indirizzo del produttore | | | | | |
| ES | Dirección del fabricante | | | | | |
| HU | A gyártó címe | | | | | |
| DA | Producentens adresse | | | | | |

Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

# Technische Daten

| **Beschreibung des Parameters** | **Parameterwert** | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Produktname | Bain marie GN1 / 1 | Bain marie gn1/1 mit hahn | Bain-Marie 6 * 1 / 6GN | Bain-Marie 4 * 1 / 4GN | Bain-Marie 3 * 1 / 3GN |
| Modell | **RCBM_ GN1 / 1_2** | **RCBM_ GN1 / 1_3** | **RCBM_ GN1 / 6_1** | **RCBM_ GN1 / 4_1** | **RCBM_ GN1 / 3_1** |
| Versorgungsspannung [V~] / Frequenz [Hz] | 230/50 | | | | |
| Nennleistung [W] | 600 | | | | |
| Schutzklasse | I | | | | |
| IP-Klasse | IPX0 | | | | |
| Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; mm] | 335 x 550 x 240 | 335 x 550 x 250 | | 340 x 550 x 250 | |
| Gewicht [kg] | 5,1 | 7,7 | 8,6 | 8,2 | 8,1 |
| Anzahl der GN-Behälter | 1 | | 6 | 4 | 3 |
| Temperaturbereich [ ° C] | 30-80 | | | | |
| Füllmenge/Gesamtkapazität [L] | 17/20 | 20/20 | 18/18 | 16/16 | 16.5/16.5 |
| Ablassventil | - | √ | - | - | - |

## 1. Allgemeine Beschreibung

Das Handbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und zuverlässig zu benutzen. Das Produkt wird streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

**VOR BEGINN DER ARBEITEN IST DIESE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG ZU LESEN UND ZU VERSTEHEN.**

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, müssen Sie es ordnungsgemäß bedienen und warten, indem Sie die Richtlinien in dieser Bedienungsanleitung befolgen. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Anleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, um die Qualität zu verbessern. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Lärmminderung wird die Anlage so konzipiert und gebaut, dass die Risiken durch Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert werden.

## Symbolerklärung

| | |
|---|---|
| | Das Produkt entspricht den Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen. |
| | Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen. |
| | Recycelbares Produkt. |
| | **VORSICHT!** oder **WARNUNG!** oder **HINWEIS!** zur Beschreibung einer Situation (allgemeines Warnzeichen). |
| | ACHTUNG! Warnung vor elektrischer Spannung! |
| | Achtung! Heiße Oberfläche kann Verbrennungen verursachen! |
| | Nur für internen Gebrauch. |

**ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.**

# 2. Anwendungssicherheit

**ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff "Gerät" oder "Produkt" in den Warnhinweisen und in der Beschreibung der Gebrauchsanweisung bezieht sich auf:
**RCBM_GN1 / 1_2**
**RCBM_GN1 / 1_3**
**RCBM_GN1 / 6_1**
**RCBM_GN1 / 4_1**
**RCBM_GN1 / 3_1.**

## 2.1. Elektrische Sicherheit

a) Der Netzstecker des Geräts muss für die benutzte Netzsteckdose ausgelegt sein. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines Stromschlags.
b) Der Kontakt zu geerdeten oder masseführenden Elemente, wie Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke, muss vermieden werden. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist und das Gerät bei direktem Regen, auf nassem Pflaster oder bei der Arbeit in einer feuchten Umgebung berührt wird. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko einer Beschädigung des Geräts und eines Stromschlags.
c) Das Netzkabel darf nicht zweckentfremdet verwendet werden. Benutzen Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu transportieren oder den Stecker herauszuziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
d) Wenn Sie das Gerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein Verlängerungskabel, das für den Einsatz im Freien geeignet ist. Verwendung eines Verlängerungskabels

e) für die Verwendung im Freien verringert die Gefahr eines Stromschlags.
f) Wenn Sie es nicht vermeiden können, das Produkt in einer feuchten Umgebung zu benutzen, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (RCD), um das Produkt an das Stromnetz anzuschließen. Die Verwendung von RCD verringert das Risiko eines Stromschlags.
g) Es ist verboten, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder sichtbare Verbrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.
h) Um einen Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.
i) Verwenden Sie das Gerät nicht in sehr feuchten Räumen / in unmittelbarer Nähe von Wassertanks!

## 2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

a) Halten Sie den Arbeitsbereich aufgeräumt und gut beleuchtet.
b) Bei Zweifeln an der Funktionstüchtigkeit des Produkts oder bei Beschädigung des Produkts wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
c) Reparaturen am Gerät dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Keine Reparaturen in Eigenregie durchführen!
d) Im Falle eines Brandes oder einer Brandentzündung dürfen nur Pulver- oder Schaumlöscher (CO2) verwendet werden, um die unter Spannung stehenden Geräte zu löschen.
e) Kinder oder unbefugte Personen dürfen sich nicht im Arbeitsbereich aufhalten.
f) Überprüfen Sie den Zustand der Aufkleber mit Informationen über
f) Sicherheit auf regelmäßiger Basis. Falls die Aufkleber unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
g) Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
h) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
i) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
j) Beachten Sie bei Verwendung dieses Geräts mit anderen Geräten auch die einschlägigen Gebrauchsanweisungen.

**Immer beachten!** Achten Sie auf die Sicherheit von Kindern und anderen Unbeteiligten, während Sie das Gerät bedienen.

## 2.3. Eigenschutz

a) Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, die Ihre Fähigkeit zur Bedienung des Geräts beeinträchtigen könnten.
b) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
c) Das Gerät darf nur von Personen bedient werden, die körperlich fit und in der Lage sind, das Gerät zu bedienen, und die entsprechend geschult sind und diese Betriebsanleitung gelesen haben sowie in Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz unterwiesen wurden.
d) Seien Sie vorsichtig und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten. Eine kurze Unachtsamkeit bei der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.
e) Um ein versehentliches Einschalten des Gerätes zu vermeiden, achten Sie darauf, dass sich der Betriebsschalter in der Position „Aus“ befindet, bevor Sie den Netzstecker an die Stromquelle anschalten
f) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
g) Halten Sie weder Ihre Hände noch andere Gegenstände in das Innere des Laufgeräts!

## 2.4. Sichere Verwendung des Geräts

a) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der EIN/AUS-Schalter nicht richtig funktioniert (sich nicht ein- und ausschalten lässt). Geräte, die nicht über einen Schalter gesteuert werden können, sind unsicher, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
b) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie es einstellen, reinigen oder warten. Eine solche Vorbeugungsmaßnahme verringert das Risiko eines versehentlichen Einschaltens.
c) Bewahren Sie das unbenutzte Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die mit dem Gerät oder dieser Anleitung nicht vertraut sind. Die Geräte sind in den Händen unerfahrener Benutzer gefährlich.
d) Halten Sie das Gerät in einem guten technischen Zustand. Halten Sie das Gerät von Kindern fern.

e) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
f) Um die Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werksseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
g) Bewegen, verschieben oder drehen Sie das Gerät während des Betriebs nicht.
h) Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, um die dauerhafte Ablagerung von Schmutz zu verhindern.
i) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.
j) Es ist untersagt die Konstruktion des Geräts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
k) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.
l) Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht am Dampf verbrennen, wenn Sie den Deckel des Geräts öffnen.
m) Berühren Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht mit den Händen (außer am Bedienfeld).
n) Schalten Sie das Gerät im Falle einer Störung oder eines mangelhaften Betriebs aus und nehmen Sie keine Eingriffe vor.
o) Behälter dürfen nicht auf Gas- oder Induktionsherden gestellt und als Töpfe verwendet werden.
p) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Wassertank leer ist oder der Wasserstand zu niedrig ist.

**ACHTUNG! Obwohl das Produkt so konstruiert wurde, dass es sicher ist und über angemessene Sicherheitsvorkehrungen verfügt, besteht trotz der zusätzlichen Sicherheitsvorkehrungen für den Benutzer ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko bei der Handhabung des Produkts. Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.**

# 3. Anweisungen für den Gebrauch

Das Produkt ist dazu bestimmt, die in GN-Behältern befindlichen Speisen warm zu halten. Verwenden Sie das Gerät nicht zur Zubereitung von Speisen, zum Erhitzen oder Kochen von Wasser, Suppen, Soßen oder zum Auftauen von Tiefkühlprodukten.
Das Produkt ist nur für den Hausgebrauch bestimmt!

**Für allerlei Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Anwender.**

## 3.1. Produktübersicht

1. **Gehäuse**
2. **Wassertank**
3. **Drehregler der Temperatureinstellung**
4. **Kontrollleuchte Heizen**
5. **Netzkabel mit Stecker**
6. **Wasserhahn (nur Modell RCBM_GN1 / 1_3)**

## 3.2. Arbeitsvorbereitung

**AUFSTELLUNG DES GERÄTS:**

Die Umgebungstemperatur darf 40°C und die relative Luftfeuchtigkeit darf 85 % nicht übersteigen. Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Ein Mindestabstand von 10 cm muss von allen Seiten des Geräts eingehalten werden. Das Gerät muss von heißen Oberflächen

ferngehalten werden. Betreiben Sie das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Fläche und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen und intellektuellen Funktionen. Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Netzstecker jederzeit erreichbar ist. Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung des Geräts mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!

Bevor Sie das Produkt zum ersten Mal benutzen, demontieren Sie alle Teile und waschen Sie sie sowie das gesamte Gerät.

## 3.3. Arbeiten mit der Maschine

- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Fläche.
- Füllen Sie das Wasser so in den Tank ein, dass der Füllstand innerhalb des angegebenen, sicheren Bereichs liegt, d. h. nicht unter der "MIN"-Füllstandslinie und nicht über der "MAX"-Füllstandslinie.

WICHTIG: Die Heizungsrohre müssen immer unter Wasser sein!

- Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an und stellen Sie den gewünschten Temperaturwert mit dem Temperaturregler ein, dann leuchtet die Heizkontrollleuchte auf.

- Um das Gerät auszuschalten, stellen Sie den Temperaturregler auf die Position 0 ˚C.

## 3.4. Reinigung und Wartung

a) Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.
b) Der Netzstecker muss gezogen werden, bevor Reinigungs-, Einstellungs- oder Auswechselarbeiten des Zubehörs ausgeführt werden oder falls das Gerät nicht benutzt wird.
c) Für die Reinigung des Geräts dürfen nur milde Reinigungsmittel verwendet werden, die für die Reinigung von Oberflächen bestimmt sind, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen.
d) Nach jeder Reinigung sind alle Komponenten gut zu trocknen, bevor das Gerät wieder verwendet wird.
e) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
f) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl abzuspritzen oder es in Wasser zu tauchen.
g) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Öffnungen des Gehäuses eindringt.
h) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.
i) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. Drahtbürste oder Metallspachtel), da diese die Oberfläche des Gerätematerials beschädigen können.
j) Das Gerät darf nicht mit säurehaltigen Substanzen, medizinischen Reinigungsmitteln, Verdünnern, Benzin, Ölen oder anderen chemischen Substanzen gereinigt werden, da dies zu einer Beschädigung des Geräts führen kann.

k) Entfernen Sie alle Lebensmittel sofort von der Außenseite des Geräts.

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN.

Altgeräte dürfen nicht im Hausabfall entsorgt werden, sondern muss an einer Recycling-Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden. Dies wird durch das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung angezeigt. Die im Gerät verwendeten Materialien können entsprechend ihrer Kennzeichnung wiederverwendet werden. Durch Wiederverwendung, Recycling oder andere Formen der Nutzung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Bei Ihrer örtlichen Verwaltung erhalten Sie entsprechende Informationen über geeignete Stelle für die Entsorgung von Altgeräten.

This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

# Technical Data

| **Parameter description** | **Parameter value** | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Product name | Bain marie GN1 / 1 | Bain marie GN1 / 1 with a tap | Bain marie 6 * 1 / 6GN | Bain marie 4 * 1 / 4GN | Bain marie 3 * 1 / 3GN |
| Model | **RCBM_ GN1 / 1_2** | **RCBM_ GN1 / 1_3** | **RCBM_ GN1 / 6_1** | **RCBM_ GN1 / 4_1** | **RCBM_ GN1 / 3_1** |
| Supply voltage [V~] / Frequency [Hz] | 230/50 | | | | |
| Rated power [W]. | 600 | | | | |
| Safety class | I | | | | |
| IP class | IPX0 | | | | |
| Dimensions [Width x Depth x Height; mm] | 335 x 550 x 240 | 335 x 550 x 250 | | 340 x 550 x 250 | |
| Weight [kg] | 5.1 | 7.7 | 8.6 | 8.2 | 8.1 |
| Number of GN containers | 1 | | 6 | 4 | 3 |
| Temperature range [ ° C] | 30-80 | | | | |
| Filling/total capacity [L] | 17/20 | 20/20 | 18/18 | 16/16 | 16.5/16.5 |
| Drain valve | - | √ | - | - | - |

# 1. General Description

The manual is intended to assist in safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

**CAREFULLY READ AND UNDERSTAND THIS MANUAL BEFORE STARTING THE WORK.**

To ensure the long and reliable operation of the device, make sure to operate and maintain it properly, following the guidelines in this instruction manual. The technical data and specifications in this manual are up-to-date. The manufacturer reserves the right to make changes in order to improve the quality. Taking the technical progress and the possibility of reducing noise into account, the unit is designed and built in such a way that risks resulting from noise emissions are reduced to the lowest possible level.

**Explanation of symbols**

| | |
|---|---|
| | The product complies with applicable safety standards. |
| | Read the manual before use. |
| | Recyclable product. |
| | **CAUTION!** or **WARNING!** or **REMEMBER!** describing a situation (general warning sign). |
| | CAUTION! Warning of electric shock! |
| | Caution! Hot surface can cause burns! |
| | For indoor use only. |

**CAUTION! The figures in this manual are illustrative only and may vary in some details from the actual appearance of the product.**

# 2. Safety of use

**CAUTION!** Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or death.

The term "device" or "product" in the warnings and the description of the instructions refers to:
**RCBM_GN1 / 1_2**
**RCBM_GN1 / 1_3**
**RCBM_GN1 / 6_1**
**RCBM_GN1 / 4_1**
**RCBM_GN1 / 3_1.**

## 2.1. Electrical safety

a) The plug of this device must fit into the outlet. Do not modify the plug in any way. Original plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.
b) Avoid touching grounded parts, such as pipes, heaters, ovens, and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded and touches the device while exposed to direct rain, wet pavement, or while working in a damp environment. If water enters the device, there is an increased risk of damage to the unit and electric shock.
c) Do not use the cord in an unintended manner. Never use it to carry the device or to pull the plug out of the socket. Keep the cord away from heat sources, oil, sharp edges, or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
d) When operating the product outdoors, use an extension cord designed for outdoor use. Using an extension cord
e) for outdoor use reduces the risk of electric shock.
f) If you cannot avoid using the product in a wet environment, use a residual current device (RCD) to connect the product to electrical mains. Using an RCD reduces the risk of electric shock.

g) Do not use the appliance if the power cord is damaged or shows signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service department.
h) To avoid electric shock, do not immerse the cable, plug, or the appliance itself in water or other liquid. Do not use the appliance on wet surfaces.
i) Do not use the device in very humid rooms / in the immediate vicinity of water tanks!

## 2.2. Safety in the workplace

a) Keep the work area tidy and well-lit.
b) If you have any doubts as to whether the product is working properly or if it is damaged, contact the manufacturer's service department.
c) Repairs to the device may only be carried out by the manufacturer's service. Do not attempt to repair the product on your own!
d) In case of open flames or fire, use only dry powder or snow (CO2) fire extinguishers to extinguish the live equipment.
e) No children or unauthorized persons are allowed in the work area. f) Check the condition of the stickers with information about
f) security on a regular basis. Replace them if they are illegible.
g) Keep these instructions for use for future reference. If the product is to be handed over to a third party, hand it over with this user manual.
h) Keep packaging components and small installation parts out of the reach of children.
i) Keep the device away from children and animals.
j) When using this product together with other devices, also follow the other instructions for use.

**Remember!** Keep children and other bystanders safe while operating the equipment.

## 2.3. Personal safety

a) Do not operate this device if you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs, or medication that could impair your ability to operate the device.
b) The device is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory, or intellectual functions or persons who lack experience and/or knowledge unless they are supervised or have been instructed by a person responsible for their safety on how to operate the device.

c) The unit may be operated by persons who are physically fit, capable of operating it, and appropriately trained, and who have read this instruction manual and have been trained in occupational safety and health.
d) Use caution and common sense when operating this unit. A moment's inattention during operation may result in serious personal injury.
e) To prevent accidental start-up, make sure the switch is in the off position before connecting to a power source.
f) The product is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the product.
g) Do not place your hands or any objects inside the running device!

## 2.4. Safe use of the device

a) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not turn on and off). Units that cannot be controlled by the switch are unsafe, cannot operate, and must be repaired.
b) Disconnect the device from the power supply before adjusting, cleaning, or servicing. This precaution reduces the risk of accidental start-up.
c) Keep unused product out of the reach of children and anyone unfamiliar with the device or this manual. Products are dangerous when used by inexperienced users.
d) Keep the product in good working order. Keep the product out of the reach of children.
e) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
f) To ensure the designed operational integrity of the device, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
g) Do not move, shift, or rotate the device while in operation.
h) Clean the device regularly to prevent permanent dirt build-up.
i) The product is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
j) Do not tamper with the device to alter its performance or design.
k) Keep the unit away from sources of fire and heat.
l) Take care not to get burns by the steam when opening the device’s cover.
m) Do not touch the device apart from its control panel when using it.
n) In the case of a failure or malfunction of the device, switch it off and do not manipulate with it.
o) The containers must not be placed on gas or induction cookers and used as pots.
p) Do not use the device if the water tank is empty or the water level is too low.

**CAUTION! Although the product has been designed to be safe and has adequate safeguards and despite the additional safety features provided to the user, there is still a slight risk of accident or injury when handling the product. Caution and common sense are advised when using the product.**

# 3. Instructions for use

The product is designed to keep warm the dishes placed in GN containers. Do not use the device to prepare food, heat or boil water, soups, sauces or defrost frozen products.
The product is intended for home use only!
**The user is responsible for any damage resulting from misuse.**

## 3.1. Product overview

1. **Casing**
2. **Water tank**
3. **Temperature control knob**
4. **Heating indicator light**
5. **Power cord with plug**
6. **Tap (model RCBM_GN1 / 1_3 only)**

## 3.2. Preparation for operation

**POSITIONING OF THE UNIT**

The ambient temperature must not exceed 40°C and ambient humidity should not exceed 85%. Place the unit in a way that ensures good air circulation. Maintain a minimum clearance of 10 cm from any wall of the unit. Keep the unit away from any hot surfaces. Always operate the unit on a level, stable, clean, fireproof, and dry surface and out of the reach of children and persons with impaired mental, sensory, and intellectual functions. Place the unit in such a way that the main plug can be reached at any time. Ensure that the power supply to the unit corresponds to that specified on the identification plate!

Before using the product for the first time, disassemble all parts and wash them as well as the entire device.

## 3.3. Working with the machine

- Place the device on a stable, level surface.
- Pour water into the tank so that its level is within the designated, safe range, i.e. not below the "MIN" level line and not above the "MAX" level line.

IMPORTANT: The heater tubes should always be under water!

- Connect the device to power supply and set the desired temperature value with the temperature control knob, and the heating control light will illuminate.

- To turn off the device, set the temperature control knob to 0 ˚C position.

## 3.4. Cleaning and maintenance

a) Clean the device after each use.
b) Pull the mains plug and let the unit cool down completely before cleaning, adjusting or replacing accessories and when the unit is not in use.
c) Only mild detergents designed for cleaning food contact surfaces may be used to clean the unit.

d) After each cleaning, all the parts should be dried well before the unit is used again.
e) Store the unit in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
f) Do not spray the unit with a stream of water or immerse it in water.
g) Make sure that no water enters through the ventilation openings in the casing.
h) Use a soft, damp cloth for cleaning.
i) Do not use sharp and/or metal objects (e.g. wire brush or metal spatula) for cleaning as they may damage the surface of the appliance material.
j) Do not clean the device with acidic substances, medical products, thinners, fuel, oil or other chemicals as this may damage the device.
k) Remove any food immediately from the exterior of the appliance.

DISPOSAL OF WASTE APPLIANCES

At the end of its useful life, this product should not be disposed of with normal household waste but should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol on the product, operating instructions, or packaging. The materials used in this appliance are recyclable according to their marking. By reusing, recycling, or applying other forms of use of waste machines, you make a significant contribution to the protection of our environment.

Your local administration will provide you with information about the appropriate disposal point for used appliances.

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla wygody użytkownika przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Podjęto rozsądne wysiłki, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne automatyczne tłumaczenie nie jest doskonałe, ani nie ma na celu zastąpienia ludzkich tłumaczy. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeśli pojawią się jakiekolwiek pytania związane z dokładnością informacji zawartych w instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

# Dane techniczne

| **Opis parametru** | **Wartość parametru** | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Nazwa produktu | Bemar GN1/1 | Bemar GN1/1 z kranem | Bemar 6*1/6GN | Bemar 4*1/4GN | Bemar 3*1/3GN |
| Model | **RCBM_ GN1/1_2** | **RCBM_ GN1/1_3** | **RCBM_ GN1/6_1** | **RCBM_ GN1/4_1** | **RCBM_ GN1/3_1** |
| Napięcie zasilania [V~] / Częstotliwość [Hz] | 230/50 | | | | |
| Moc znamionowa [W] | 600 | | | | |
| Klasa ochronności | I | | | | |
| Klasa ochrony IP | IPX0 | | | | |
| Wymiary [Szerokość x Głębokość x Wysokość; mm] | 335 x 550 x 240 | 335 x 550 x 250 | | 340 x 550 x 250 | |
| Ciężar [kg] | 5,1 | 7,7 | 8,6 | 8,2 | 8,1 |
| Ilość pojemników GN | 1 | | 6 | 4 | 3 |
| Zakres temperaturowy [°C] | 30-80 | | | | |
| Pojemność wlewcza/całkowita [L] | 17/20 | 20/20 | 18/18 | 16/16 | 16,5/16,5 |
| Zawór odpływowy | - | √ | - | - | - |

# 1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.**

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

**Objaśnienie symboli**

| | |
|---|---|
| CE | Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa. |
| | Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją. |
| | Produkt podlegający recyklingowi. |
| | **UWAGA!** lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy). |
| | UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym! |
| | Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia! |

| | |
|---|---|
| | Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń. |

**UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.**

# 2. Bezpieczeństwo użytkowania

**UWAGA!** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie" lub „produkt" w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do:
bemar GN1/1
bemar GN1/1 z kranem
bemar 6*1/6GN
bemar 4*1/4GN
bemar 3*1/3GN

## 2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
b) Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
c) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
d) W przypadku pracy urządzeniem na zewnątrz, należy użyć przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz. Użycie przedłużacza przeznaczonego

e) do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
f) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
g) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.
h) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
i) Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach bardzo dużej wilgotności / w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą!

## 2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie.
b) W razie wątpliwości czy urządzenia działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
c) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
d) W przypadku zaprószenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO2).
e) Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. f) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi
f) bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
g) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
h) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
i) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
j) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.

**Pamiętać!** należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

## 2.3. Bezpieczeństwo osobiste

a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
b) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
c) Urządzenie mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
d) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
e) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
f) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
g) Nie wkładać rąk, przedmiotów do wnętrza pracującego urządzenia!

## 2.4. Bezpieczne stosowanie urządzenia

a) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
b) Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
c) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
d) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
e) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
f) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
g) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.

h) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
i) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
j) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
k) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
l) Należy uważać, aby nie poparzyć się parą podczas otwierania pokrywy urządzenia.
m) Podczas korzystania nie wolno dotykać urządzenia rękoma (oprócz panelu sterowania).
n) W przypadku usterki lub złego funkcjonowania urządzenia, należy go wyłączyć i nie manipulować przy nim.
o) Zbiorników nie wolno stawiać na płytach gazowych lub kuchni indukcyjnej i używać jako garnków.
p) Nie wolno używać urządzenia, jeśli zbiornik na wodę jest pusty lub jej poziom jest za niski.

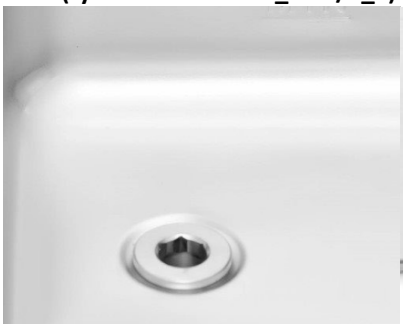
**UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.**

# 3. Zasady użytkowania

Bemar jest przeznaczony do utrzymywania w ciepłym stanie potraw w pojemnikach GN. Nie wolno stosować bemaru do przygotowywania potraw, podgrzewania lub gotowania wody, zup, sosów ani do rozmrażania zamrożonych produktów.
Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego!
**Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.**

## 3.1. Opis urządzenia

1. **Obudowa**
2. **Zbiornik wodny**
3. **Pokrętło regulacji temperatury**
4. **Lampka kontrolna grzania**
5. **Kabel zasilający z wtyczką**
6. **Kran (tylko model RCBM_GN1/1_3)**



## 3.2. Przygotowanie do pracy

**UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA**

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

Przed pierwszym użyciem zdemontować elementy i umyć je jak również umyć całe urządzenie.

## 3.3. Praca z urządzeniem

- Umieścić urządzenie na stabilnej i równej powierzchni.
- Nalać do zbiornika wody zważając, by jej poziom zawierał się w wyznaczonym, bezpiecznym zakresie tj. nie niżej niż linia poziomu „MIN” i zarazem nie przekraczał linii poziomu „MAX”.

WAŻNE: rurki grzałki powinny być zawsze pod wodą!

- Podłączyć urządzenie do zasilania i pokrętłem regulacji temperatury ustawić żądaną wartość temperatury, a lampka kontrolna grzania podświetli się.

- Celem wyłączenia urządzenia pokrętło regulacji temperatury ustawić na pozycji 0°C.

## 3.4. Czyszczenie i konserwacja

a) Urządzenie czyścić po każdym użyciu.
b) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
c) Do czyszczenia urządzenia wolno stosować tylko łagodne środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia powierzchni mających styczność z żywnością.
d) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
e) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
f) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
g) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
h) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
i) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
j) Nie czyścić urządzenia substancją o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
k) Rozlane jedzenie należy natychmiast usuwać z zewnętrznych powierzchni urządzenia.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

# Technické údaje

| **Popis parametru** | **Hodnota parametru** | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Název výrobku | Bain Marie GN1 / 1 | Bain marie Gn 1/1 s Kohoutkem | Bain Marie 6 * 1 / 6GN | Bain Marie 4 * 1 / 4GN | Bain Marie 3 * 1 / 3GN |
| Model | **RCBM_ GN1 / 1_2** | **RCBM_ GN1 / 1_3** | **RCBM_ GN1 / 6_1** | **RCBM_ GN1 / 4_1** | **RCBM_ GN1 / 3_1** |
| Napájecí napětí [V~] / Frekvence [Hz] | 230/50 | | | | |
| Jmenovitý výkon [W] | 600 | | | | |
| Třída ochrany | I | | | | |
| třída IP | IPX0 | | | | |
| Rozměry [šířka x hloubka x výška; mm] | 335 x 550 x 240 | 335 x 550 x 250 | | 340 x 550 x 250 | |
| Hmotnost [kg] | 5,1 | 7,7 | 8,6 | 8,2 | 8,1 |
| Počet GN kontejnerů | 1 | | 6 | 4 | 3 |
| Rozsah teplot [ ° C] | 30-80 | | | | |
| Plnění/celková kapacita [L] | 17/20 | 20/20 | 18/18 | 16/16 | 16.5/16.5 |
| Odvodňovací ventil | - | √ | - | - | - |

# 1. Všeobecný popis

Účelem tohoto návodu je pomoci při bezpečném a spolehlivém používání. Výrobek je navržený a vyrobený přísně podle technických pokynů pomocí nejnovějších technologií a komponentů a při zachování nejvyšších standardů kvality.

**NEŽ ZAČNETE PRACOVAT SE ZAŘÍZENÍM, PEČLIVĚ SI PROČTĚTE TENTO NÁVOD, ABYSTE POROZUMĚLI VŠEM JEHO POKYNŮM.**

Abyste zajistili dlouhý a spolehlivý provoz zařízení, zajistěte jeho správnou obsluhu a údržbu podle pokynů v tomto návodu k použití. Technické údaje a specifikace uvedené v těchto pokynech k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se zvýšením kvality. S ohledem na technický pokrok a možnosti snížení hluku je jednotka navržena a postavena tak, aby rizika vyplývající z emisí hluku byla snížena na nejnižší možnou míru.

**Vysvětlení symbolů**

| | |
|---|---|
| | Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem. |
| | Před použitím se seznamte s pokyny. |
| | Recyklovatelný výrobek. |
| | **POZOR!** nebo **VAROVÁNÍ!** nebo **PAMATUJ!** popisující situaci (obecné varovné znamení). |
| | UPOZORNĚNÍ! Varování před zásahem elektrickým proudem! |
| | Upozornění! Horký povrch může způsobit popáleniny! |
| | K použití pouze uvnitř místností. |

**UPOZORNĚNÍ! Ilustrace použité v těchto pokynech k obsluze slouží pouze k náhledu a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.**

# 2. Bezpečnost používání

**UPOZORNĚNÍ!** Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a pokyny. Nerespektování výstrah a nedodržování návodů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění nebo být příčinou smrti.

Termín „zařízení“ nebo „produkt“ ve varováních a v popisu pokynů se týká:
**RCBM_GN1 / 1_2**
**RCBM_GN1 / 1_3**
**RCBM_GN1 / 6_1**
**RCBM_GN1 / 4_1**
**RCBM_GN1 / 3_1.**

## 2.1. Elektrická bezpečnost

a) Zástrčka zařízení musí odpovídat zásuvce. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Originální zástrčky a zásuvky snižují riziko zasažení elektrickým proudem.
b) Nedotýkejte se uzemněných částí, jako jsou trubky, ohřívače, kamna a chladničky. Pokud je vaše tělo uzemněno a dotýkáte se zařízení při přímém dešti, mokrém chodníku nebo při práci ve vlhkém prostředí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko jeho poškození a zasažení elektrickým proudem.
c) Kabel používejte podle pokynů. Nikdy ho nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo zdroje tepla, oleje, ostré hrany nebo pohyblivé části. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
d) Při venkovních pracích se zařízením používejte prodlužovací kabel určený pro venkovní použití. Pomocí prodlužovacího kabelu
e) pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
f) Pokud se nemůžete vyhnout použití výrobku ve vlhkém prostředí, použijte k připojení výrobku k elektrické síti proudový chránič (RCD). Používání RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

g) Je zakázáno používat zařízení, pokud je napájecí vodič poškozen nebo jeví známky opotřebení. Poškozený napájecí vodič musí být vyměněn kvalifikovaným elektrotechnikem nebo servisem výrobce.
h) Abyste se vyhnuli úrazu elektrickým proudem, neponořujte elektrický vodič, zástrčku ani samotné zařízení do vody nebo jiné tekutiny. Je zakázáno používat zařízení na mokrých površích.
i) Nepoužívejte zařízení ve velmi vlhkých místnostech / v bezprostřední blízkosti vodních nádrží!

## 2.2. Bezpečnost na pracovišti

a) Udržujte pracovní prostor uklizený a dobře osvětlený.
b) V případě pochybností, zda výrobek funguje správně, nebo pokud zjistíte, že je poškozený, kontaktujte servis výrobce.
c) Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Je zakázáno provádět opravy svépomocně!
d) Při vznícení nebo požáru používejte na hašení zařízení pod napětím výhradně práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO2).
e) Do pracovního prostoru nesmějí děti ani nepovolané osoby. f) Zkontrolujte stav nálepek s informacemi o
f) zabezpečení pravidelně. Jsou-li nálepky nečitelné, vyměňte je.
g) Pokyny k používání si uložte pro pozdější použití. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
h) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.
i) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
j) Během používání tohoto zařízení společně s jinými zařízeními musí být při jejich používání zohledněny také jejich návody k použití.

**Zapamatujte si!** Během práce se zařízením chraňte děti a jiné, okolní osoby.

## 2.3. Osobní bezpečnost

a) Toto zařízení nepoužívejte, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků, které by mohly zhoršit vaši schopnost ovládat zařízení.
b) Zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými mentálními, smyslovými nebo intelektuálními funkcemi nebo osobami, které nemají zkušenosti a/nebo znalosti, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost, jak ovládat zařízení.

c) Jednotku mohou obsluhovat osoby, které jsou fyzicky způsobilé, schopné s ní pracovat a příslušně proškolené, které si přečetly tento návod k obsluze a byly proškoleny o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci.
d) Při používání zařízení dávejte pozor a řiďte se zdravým rozumem. Chvíle nepozornosti při práci může vést k vážnému zranění.
e) Pro zabránění náhodnému uvedení zařízení do provozu zkontrolujte před připojením ke zdroji napájení, zda je přepínač v poloze „vypnuto“.
f) Zařízení není hračka. Děti by měly být sledovány, aby bylo zajištěno, že si s výrobkem nehrají.
g) Nevkládejte ruce dovnitř zařízení, pokud je v provozu!

## 2.4. Bezpečné používání zařízení

a) Zařízení nepoužívejte, pokud vypínač ON/OFF nefunguje správně (nezapíná a nevypíná). Zařízení, která nemohou být kontrolována pomocí přepínače, jsou nebezpečná, nesmějí se používat a musejí být opravena.
b) Před nastavováním, čištěním nebo servisem odpojte zařízení od napájení. Takové preventivní opatření snižuje riziko náhodného uvedení do provozu.
c) Nepoužívaný výrobek uchovávejte mimo dosah dětí a kohokoli, kdo není obeznámen se zařízením nebo s tímto návodem. V rukou nezkušených uživatelů jsou tato zařízení nebezpečná.
d) Udržujte zařízení v dobrém technickém stavu. Zařízení chraňte před dětmi.
e) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
f) Aby byla zajištěna provozní integrita jednotky tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.
g) Zařízení během provozu neposouvejte, neposouvejte ani neotáčejte.
h) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
i) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
j) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.
k) Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.
l) Dávejte pozor, aby vás během otvírání víka zařízení nespálila pára.
m) Během používání zařízení se jej (kromě ovládacího panelu) nedotýkejte holýma rukama.
n) Pokud má zařízení poruchu nebo nepracuje správně, vypněte jej a neprovádějte s ním žádnou činnost.
o) Nádoby je zakázáno používat jako hrnce a dávat je na plynový nebo indukční vařič.
p) Zařízení nepoužívejte, pokud je nádrž na vodu prázdná nebo je hladina vody příliš nízká.

**UPOZORNĚNÍ! Přestože byl produkt navržen tak, aby byl bezpečný a má odpovídající bezpečnostní opatření, a navzdory dalším bezpečnostním funkcím poskytovaným uživateli, stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při manipulaci s produktem. Doporučujeme, abyste při používání s výrobkem nakládali opatrně a rozumně.**

# 3. Návod k použití

Výrobek je určen k udržování tepla nádobí vloženého do GN nádob. Zařízení nepoužívejte k přípravě jídla, ohřívání nebo vaření vody, polévek, omáček ani k rozmrazování zmrazených produktů.
Výrobek je určen pouze pro domácí použití!
**Zodpovědnost za veškeré škody, které vzniknou jako důsledek používání zařízení způsobem, který není v souladu s jeho určením, je na straně uživatele.**

## 3.1. Přehled produktů

1. **Kryt**
2. **Nádržka na vodu**
3. **Ovladač pro nastavení teploty**
4. **Kontrolka ohřevu**
5. **Napájecí kabel se zástrčkou**
6. **Tap (pouze model RCBM_GN1 / 1_3)**

## 3.2. Příprava k práci

**UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ**

Teplota prostředí nesmí překračovat 40 °C a relativní vlhkost by neměla překračovat 85 %. Zařízení postavte tak, aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu. Udržujte minimální vzdálenost 10 cm od každé stěny zařízení. Zařízení používejte v dostatečné vzdálenosti od horkých ploch. Vždy používejte jednotku na rovném, stabilním, čistém, ohnivzdorném a suchém povrchu a mimo dosah dětí a osob s narušenými mentálními, smyslovými a intelektuálními funkcemi. Umístěte jednotku tak, aby byla hlavní zástrčka kdykoli dostupná. Nezapomeňte, že napájení zařízení musí odpovídat údajům uvedeným na typovém štítku!

Před prvním použitím výrobku rozeberte všechny díly a umyjte je stejně jako celé zařízení.

## 3.3. Práce se strojem

- Postavte zařízení na stabilní a rovnou plochu.
- Nalijte vodu do nádrže tak, aby její hladina byla v určeném, bezpečném rozsahu, tj. ne pod ryskou „MIN“ a ne nad ryskou „MAX“.

DŮLEŽITÉ: Trubky ohřívače by měly být vždy pod vodou!

- Připojte zařízení ke zdroji napájení a pomocí knoflíku regulace teploty nastavte požadovanou hodnotu teploty, rozsvítí se kontrolka topení.

- Chcete-li zařízení vypnout, nastavte knoflík regulace teploty do polohy 0 ˚ C.

## 3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

a) Po každém použití zařízení vyčistěte.
b) Před každým čištěním, seřízením, výměnou vybavení a rovněž není-li zařízení používáno, vytáhněte síťovou zástrčku a zařízení nechejte zcela vychladnout.
c) Na čistění zařízení používejte pouze jemné čisticí přípravky na čistění ploch určených pro styk s potravinami.
d) Po každém čištění všechny části dobře usušte, než budete zařízení znovu používat.

e) Zařízení uchovávejte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
f) Na zařízení nestříkejte vodu ani ho nevkládejte do vody.
g) Dejte pozor, aby skrze otvory, které se nacházejí na krytu, nepronikla voda.
h) Na čistění používejte měkký a vlhký hadřík.
i) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrch materiálu spotřebiče.
j) Zařízení nečistěte alkalickými přípravky, přípravky pro zdravotnické účely, ředidly, palivem, oleji ani jinými chemickými látkami, které by mohly zařízení poškodit.
k) Okamžitě odstraňte veškeré potraviny z vnějšku spotřebiče.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ZAŘÍZENÍ.

Po skončení životnosti toto zařízení nelikvidujte s normálním komunálním odpadem, ale odevzdejte ho do sběrného dvora za účelem recyklace elektrických a elektronických zařízení. To je označeno symbolem na produktu, návodu k obsluze nebo obalu. Plasty použité v zařízení jsou vhodné pro opakované použití v souladu s jejich označením. Opětovným použitím, recyklací nebo aplikací jiných forem využití odpadních strojů významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o příslušném sběrném dvoře pro likvidaci vyřazených zařízení Vám poskytne orgán místní samosprávy.

Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

# Caractéristiques techniques

| **Description du paramètre** | **Valeur du paramètre** | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Nom de produit | Bain-marie GN1/1 | Bain-marie Gn 1/1 avec Robinet | bain marie 6*1/6GN | bain marie 4*1/4GN | bain marie 3*1/3GN |
| Modèle | **RCBM_ GN1 / 1_2** | **RCBM_ GN1 / 1_3** | **RCBM_ GN1 / 6_1** | **RCBM_ GN1 / 4_1** | **RCBM_ GN1 / 3_1** |
| Tension d'alimentation [V~] / Fréquence [Hz] | 230/50 | | | | |
| Puissance nominale [W] | 600 | | | | |
| Classe de protection | I | | | | |
| Classe IP | IPX0 | | | | |
| Dimensions [Largeur x profondeur x hauteur ; mm] | 335 x 550 x 240 | 335 x 550 x 250 | | 340 x 550 x 250 | |
| Poids [kg] | 5,1 | 7,7 | 8,6 | 8,2 | 8,1 |
| Nombre de bacs GN | 1 | | 6 | 4 | 3 |
| Plage de température [ ° C] | 30-80 | | | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Capacité de remplissage/totale [L] | 17/20 | 20/20 | 18/18 | 16/16 | 16.5/16.5 |
| Vanne de vidange | - | √ | - | - | - |

# 1. Description générale

Le manuel est destiné à aider à une utilisation sûre et fiable. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect strict des spécifications techniques, avec les technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

**VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MODE D'EMPLOI AVANT DE COMMENCER À UTILISER LE PRODUIT.**

Pour assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, assurez-vous de l'utiliser et de l'entretenir correctement, en suivant les directives de ce manuel d'instructions. Les données techniques et les spécifications de ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. Tenant compte des progrès techniques et de la possibilité de réduire le bruit, l'unité est conçue et construite de manière à ce que les risques résultant des émissions sonores soient réduits au niveau le plus bas possible.

**Explication des symboles**

| | |
|---|---|
| CE | Le produit répond aux exigences des normes de sécurité applicables. |
| | Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous avant d'utiliser le produit. |
| | Produit recyclable. |
| | **AVERTIR!** ou **ATTENTION !** ou **SOUVENEZ-VOUS !** décrivant une situation (signe d'avertissement général). |
| | ATTENTION ! Risque d'électrisation ! |

| | |
|---|---|
| | Attention ! La surface chaude peut provoquer des brûlures ! |
| | Uniquement pour une utilisation à l'intérieur. |

**ATTENTION ! Les illustrations de ce manuel sont fournies à titre indicatif uniquement et peuvent différer dans certains détails du produit réel.**

# 2. Sécurité de l'exploitation

**ATTENTION !** Lire tous les avertissements et instructions de sécurité. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire mortelles.

Le terme "appareil" ou "produit" dans les avertissements et la description des instructions fait référence à :
**RCBM_GN1 / 1_2**
**RCBM_GN1 / 1_3**
**RCBM_GN1 / 6_1**
**RCBM_GN1 / 4_1**
**RCBM_GN1 / 3_1.**

## 2.1. Sécurité électrique

a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise de courant. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. Les fiches d'origine et les prises correspondantes réduisent le risque d'électrocution.
b) Évitez tout contact avec des pièces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre et touche l'appareil alors qu'il est exposé à la pluie directe, à une chaussée mouillée ou lorsque vous travaillez dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque d'endommagement et d'électrocution.

c) Ne pas utiliser le câble de manière non conforme. Ne jamais l'utiliser pour déplacer l'appareil ou pour retirer la fiche de la prise. Gardez le cordon à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Les fils endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrisation.
d) Lorsque vous utilisez l'appareil à l'extérieur, utilisez une rallonge prévue à cet effet. Utilisation d'une rallonge
e) pour une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.
f) Si vous ne pouvez pas éviter d'utiliser le produit dans un environnement humide, utilisez un dispositif à courant résiduel (RCD) pour connecter le produit au secteur électrique. L'utilisation d'un dispositif de courant résiduel RCD réduit le risque d'électrocution.
g) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Seul un électricien qualifié ou le service après-vente du fabricant peuvent replacer le câble d'alimentation endommagé.
h) Afin d'éviter tout risque d'électrocution, ne pas immerger le câble, la fiche ou le dispositif lui-même dans l'eau ou tout autre liquide. Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces humides. Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces humides.
i) N'utilisez pas l'appareil dans des pièces très humides / à proximité immédiate de réservoirs d'eau !

## 2.2. Sécurité au travail

a) Gardez la zone de travail propre et bien éclairée.
b) En cas de doute quant au bon fonctionnement du produit ou si vous constatez qu'il est endommagé, contactez le service après-vente du fabricant.
c) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. Ne pas réparer l'appareil par ses propres soins !
d) En cas d'incendie ou de départ de feu, n'utilisez que les extincteurs à poudre ou à neige (CO2) pour éteindre l'appareil sous tension.
e) Aucun enfant ou personne non autorisée n'est autorisé dans la zone de travail. f) Vérifiez l'état des autocollants avec des informations sur
f) sécurité de façon régulière. Remplacez les autocollants s'ils sont illisibles.
g) Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si l'appareil est confié à des tiers, le mode d'emploi doit également être remis avec celui-ci.
h) Tenir hors de portée des enfants les éléments d'emballage et les petits éléments d'assemblage.
i) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
j) Lorsque le produit est utilisé avec d'autres dispositifs, il est impératif de respecter les manuels d'utilisations des appareils concernés.

**Important !** Protégez les enfants et les autres passants lors de l'utilisation de l'équipement.

## 2.3. Sécurité personnelle

a) N'utilisez pas cet appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui pourraient altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
b) L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les fonctions mentales, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou par des personnes manquant d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou qu'elles n'aient reçu des instructions d'une personne responsable de leur sécurité sur la façon de faire fonctionner l'appareil.
c) L'appareil peut être utilisé par des personnes en bonne forme physique, capables de l'utiliser et formées de manière appropriée, qui ont lu ce manuel d'instructions et ont été formées à la sécurité et à la santé au travail.
d) Soyez vigilant et raisonnable lorsque vous utilisez l'appareil. Tout moment d'inattention lors de son utilisation peut entraîner des dommages corporels graves.
e) Pour éviter tout démarrage accidentel, assurez-vous que l'interrupteur est en position arrêt avant toute connexion à la source d'alimentation.
f) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
g) Ne placez pas vos mains ou des objets à l'intérieur de l'appareil en cours d'exécution !

## 2.4. Utilisation sûre de l'appareil

a) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (ne s'allume et ne s'éteint pas). Tout appareil qui ne peut pas être contrôlé par un interrupteur est dangereux, ne doit pas être utilisé et doit être réparé.
b) Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant le réglage, le nettoyage ou l'entretien. Cela réduit le risque de démarrage accidentel.
c) Gardez le produit inutilisé hors de la portée des enfants et de toute personne non familière avec l'appareil ou ce manuel. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
d) Maintenir l'appareil en bon état technique. Sécuriser l'appareil contre les enfants.

e) Les travaux de réparation ou d'entretien ne doivent être effectués que par un personnel qualifié avec des pièces de rechange originales. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
f) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
g) Ne déplacez pas, ne déplacez pas et ne tournez pas l'appareil pendant son fonctionnement.
h) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
i) Cet appareil n'est pas un jouet. Il est interdit aux enfants sans supervision d'une personne adulte d'effectuer les travaux d'entretien et de maintenance.
j) Il est interdit d'apporter une quelconque modification à l'appareil afin de changer ses paramètres ou sa construction.
k) Tenez l'appareil à l'écart des sources de chaleur et de feu.
l) Faites attention a la vapeur qui pourrait vous bruler lorsque vous ouvrez le couvercle de l'appareil.
m) Ne touchez pas l'appareil avec vos mains pendant son utilisation (sauf pour le panneau de commande).
n) En cas de défaillance ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, éteignez-le et ne tentez pas de le manipuler.
o) Ne pas placer les réservoirs sur des plaques de gaz ou des cuisinieres a induction et les utiliser comme des casseroles.
p) N'utilisez pas l'appareil si le réservoir d'eau est vide ou si le niveau d'eau est trop bas.

**ATTENTION ! Bien que le produit ait été conçu pour être sûr et dispose de protections adéquates et malgré les dispositifs de sécurité supplémentaires fournis à l'utilisateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de la manipulation du produit. Il est recommandé de faire preuve de prudence et de bon sens lors de son utilisation.**

# 3. Mode d'emploi

Le produit est conçu pour maintenir au chaud les plats placés dans des bacs GN. N'utilisez pas l'appareil pour préparer des aliments, chauffer ou faire bouillir de l'eau, des soupes, des sauces ou décongeler des produits surgelés.
Le produit est destiné à un usage domestique uniquement !
**L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme du produit.**

## 3.1. Présentation du produit

1. **Boîtier**
2. **Réservoir d'eau**
3. **Sélecteur de réglage de la température**
4. **Témoin de chauffage**
5. **Câble d'alimentation avec fiche**
6. **Taraud (modèle RCBM_GN1 / 1_3 uniquement)**

## 3.2. Préparation au fonctionnement

**PLACEMENT DE L'APPAREIL :**

La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et l'humidité relative 85 %. Placez l'appareil de manière à assurer une bonne circulation d'air. Respectez une distance minimale de 10 cm de chaque paroi de l'appareil. Gardez l'appareil à l'écart de toute surface chaude. Faites toujours fonctionner l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ignifugée et sèche et hors de portée des enfants et des personnes souffrant de troubles mentaux, sensoriels et intellectuels. Placez l'appareil de manière à ce que la prise principale soit accessible à tout moment.

Assurez-vous que l’alimentation électrique de l’appareil correspond aux informations indiquées sur la plaque signalétique !

Avant d'utiliser le produit pour la première fois, démontez toutes les pièces et lavez-les ainsi que l'ensemble de l'appareil.

## 3.3. Travailler avec la machine

- Placez l'appareil sur une surface stable et plane.
- Versez de l'eau dans le réservoir de manière à ce que son niveau se situe dans la plage de sécurité désignée, c'est-à-dire pas en dessous de la ligne de niveau « MIN » ni au-dessus de la ligne de niveau « MAX ».

IMPORTANT : Les tubes chauffants doivent toujours être sous l'eau !

- Connectez l'appareil à l'alimentation électrique et réglez la valeur de température souhaitée avec le bouton de contrôle de la température, et le voyant de contrôle du chauffage s'allumera.

- Pour éteindre l'appareil, réglez le bouton de contrôle de la température sur la position 0 ° C.

## 3.4. Nettoyage et entretien

a) Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.
b) Débranchez la fiche de la prise et laissez refroidir complètement l'appareil avant chaque nettoyage, réglage, changement d'outillage ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
c) Seuls les produits de nettoyage doux conçus pour le nettoyage des surfaces en contact avec les aliments peuvent être utilisés pour nettoyer l'appareil.
d) Après chaque nettoyage, séchez tous les composants avant de réutiliser l'appareil.
e) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
f) Il est interdit de tremper l'appareil avec un jet d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
g) Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas par les orifices du boîtier.
h) Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.
i) N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface du matériau de l'appareil.
j) Ne nettoyez pas l'appareil avec des substances acides, des produits médicaux, des diluants, du carburant, de l'huile ou d'autres produits chimiques, car cela pourrait endommager l'appareil.
k) Retirez immédiatement tout aliment de l'extérieur de l'appareil.

ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS.

À la fin de sa vie utile, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux, mais doit être apporté a un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Ceci est indiqué par le symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage. Les matériaux utilisés dans l'appareil peuvent être réutilisés conformément à leur marquage. En réutilisant, recyclant ou appliquant d'autres formes d'utilisation des machines usagées, vous apportez une contribution significative à la protection de notre environnement.

L'administration locale vous fournira des informations sur le point approprié pour l'élimination des appareils usagés..

Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

# Dati tecnici

| **Descrizione del parametro** | **Valore del parametro** | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Nome del prodotto | Bagnomaria GN1/1 | Bagnomaria Gn1/1 con Rubinetto | bagnomaria 6*1/6GN | bagnomaria 4*1/4GN | bagnom 3*1/3 |
| Modello | **RCBM_ GN1/1_2** | **RCBM_ GN1/1_3** | **RCBM_ GN1/6_1** | **RCBM_ GN1/4_1** | **RCBM GN1/3** |
| Tensione di alimentazione [V~] / Frequenza [Hz] | 230/50 | | | | |
| Potenza nominale [W] | 600 | | | | |
| Classe di protezione | I | | | | |
| Classe IP | IPX0 | | | | |
| Dimensioni [Larghezza x Profondità x Altezza; mm] | 335 x 550 x 240 | 335 x 550 x 250 | | 340 x 550 x 250 | |
| Peso [kg] | 5,1 | 7,7 | 8,6 | 8,2 | 8,1 |
| Numero di contenitori GN | 1 | | 6 | 4 | 3 |
| Intervallo di temperatura [ ° C] | 30-80 | | | | |
| Riempimento/capacità totale [L] | 17/20 | 20/20 | 18/18 | 16/16 | 16.5/1 |
| Valvola di drenaggio | - | √ | - | - | - |

## 1. Descrizione generale

Il manuale ha lo scopo di assistere in un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e fabbricato rigorosamente secondo le specifiche tecniche utilizzando la tecnologia e i componenti più recenti e mantenendo i più alti standard di qualità.

**LEGGERE ATTENTAMENTE E COMPRENDERE QUESTO MANUALE PRIMA DI INIZIARE IL LAVORO.**

Per garantire un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo, assicurarsi di utilizzarlo e mantenerlo correttamente, seguendo le linee guida contenute in questo manuale di istruzioni. I dati tecnici e le specifiche di questo manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità. Tenendo conto del progresso tecnico e della possibilità di ridurre il rumore, l'unità è progettata e costruita in modo tale da ridurre al minimo possibile i rischi derivanti dalle emissioni sonore.

## Spiegazione dei simboli

| | |
|---|---|
| | Il prodotto soddisfa i requisiti degli standard di sicurezza pertinenti. |
| | Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale. |
| | Prodotto riciclabile. |
| | **ATTENZIONE!** o **ATTENZIONE!** o **RICORDA!** descrivere una situazione (segnale di avvertimento generale). |
| | ATTENZIONE! Avvertenza contro la folgorazione! |
| | Attenzione! La superficie calda può causare ustioni! |
| | Da utilizzare esclusivamente all'interno dei locali. |

**ATTENZIONE! Le illustrazioni in questo manuale hanno il carattere illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.**

# 2. Sicurezza d'uso

**ATTENZIONE!** Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni può causare folgorazione, incendio e/o danni fisici o morte.

Il termine "dispositivo" o "prodotto" nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni si riferisce a:
**RCBM_GN1 / 1_2**
**RCBM_GN1 / 1_3**
**RCBM_GN1 / 6_1**
**RCBM_GN1 / 4_1**
**RCBM_GN1 / 3_1.**

## 2.1. Sicurezza elettrica

a) La spina del dispositivo deve essere adattata alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Le spine originali e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
b) Evitare di toccare i componenti con messa a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. Esiste un rischio maggiore di scosse elettriche se il corpo è collegato a terra e tocca il dispositivo mentre è esposto a pioggia diretta, pavimentazione bagnata o mentre si lavora in un ambiente umido. La penetrazione dell'acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danneggiamento o di folgorazione.
c) Non usare il cavo dell'alimentazione in modo inadeguato. Non utilizzare mai il cavo per trasportare il dispositivo per tirare o estrarre la spina dal contatto. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
d) In caso di utilizzo dell'apparecchio all'aperto, usare una prolunga progettata per l'utilizzo all'aperto. Utilizzando una prolunga
e) per uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

f) Se non è possibile evitare di utilizzare il prodotto in un ambiente umido, utilizzare un dispositivo a corrente residua (RCD) per collegare il prodotto alla rete elettrica. L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.
g) È vietato utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra segni visibili di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del produttore.
h) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo stesso in acqua o altri liquidi. È vietato utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.
i) Non utilizzare il dispositivo in ambienti molto umidi / nelle immediate vicinanze di serbatoi d'acqua!

## 2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

a) Mantenere l'area di lavoro ordinata e ben illuminata.
b) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del prodotto o in caso di constatazione di un danno, si prega di contattare il servizio di assistenza del produttore.
c) Le riparazioni devono essere eseguite solo dall'assistenza tecnica del produttore. Riparare il dispositivo in autonomia è severamente vietato!
d) In caso di incendio o di accensione del fuoco, si devono usare solo estintori a polvere o a neve (CO2) per spegnere l'apparecchio sotto tensione.
e) Non sono ammessi bambini o persone non autorizzate nell'area di lavoro. f) Controllare le condizioni degli adesivi con informazioni su
f) sicurezza su base regolare. In caso di adesivi non leggibili, procedere alla sostituzione.
g) Conservare il manuale d'uso per utilizzo futuro. Se il dispositivo deve essere affidato ai terzi, insieme ad esso va consegnato loro anche il manuale d'istruzioni.
h) Tenere le gli elementi dell'imballaggio e i piccoli elementi di montaggio fuori dalla portata dei bambini.
i) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
j) Quando si utilizza questo dispositivo insieme ad altri dispositivi, è necessario seguire anche le altre istruzioni per l'uso.

**Ricordati!** occorre proteggere bambini e altre persone durante il lavoro con l'aparecchio.

## 2.3. Sicurezza personale

a) Non utilizzare questo dispositivo se si è stanchi, malati o sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci che potrebbero compromettere la capacità di utilizzare il dispositivo.
b) Il dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con funzioni mentali, sensoriali o intellettive ridotte o persone prive di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sotto la supervisione o siano state istruite da una persona responsabile della loro sicurezza su come azionare il dispositivo.
c) L'unità può essere utilizzata da persone fisicamente idonee, in grado di utilizzarla e opportunamente addestrate, che hanno letto questo manuale di istruzioni e sono state addestrate in materia di sicurezza e salute sul lavoro.
d) Bisogna prestare attenzione, usare il buon senso durante il funzionamento dell'apparecchio. Un attimo di disattenzione può portare a gravi lesioni del corpo.
e) Per prevenire l'avvio accidentale, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di connettersi alla fonte di alimentazione.
f) L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il dispositivo.
g) Non inserire le mani né oggetti all'interno del dispositivo in funzione!

## 2.4. Utilizzo sicuro del dispositivo

a) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non si accende e non si spegne). L'apparecchio che non può essere controllato da un interruttore, non è sicuro, non può funzionare e deve essere riparato.
b) Prima di iniziare la regolazione, la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio, occorre scollegarlo dall'alimentazione. Questa misura preventiva riduce il rischio di messa in moto accidentale.
c) Conservare gli apparecchi inattivi fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non conoscono l'apparecchio o queste istruzioni d'uso. I dispositivi sono pericolosi se utilizzati da persone senza esperienza.
d) Mantenere il dispositivo in buono stato tecnico. Conservare il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
e) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbero essere effettuate dal personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
f) Per assicurare l'integrità operativa progettata dell'apparecchio, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
g) Non spostare, spostare o ruotare il dispositivo mentre è in funzione.

h) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.
i) L'apparecchio non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
j) È vietato intervenire sul design del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
k) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e di calore
l) Fare attenzione a non scottarsi con il vapore durante l'apertura del coperchio dell'apparecchio.
m) Non toccare l'apparecchio con le mani (eccetto il pannello di controllo) durante l'utilizzo.
n) In caso di difetto o malfunzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo.
o) Non posizionare i recipienti sui piani di cottura a gas o ad induzione e non utilizzarli come pentole.
p) Non utilizzare il dispositivo se il serbatoio dell'acqua è vuoto o il livello dell'acqua è troppo basso.

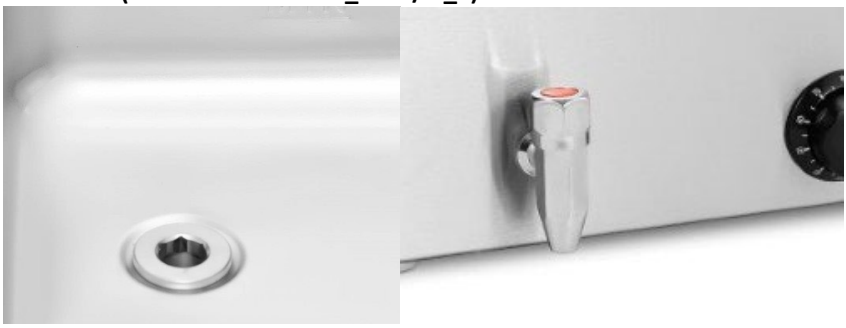
**ATTENZIONE! Sebbene il prodotto sia stato progettato per essere sicuro e disponga di protezioni adeguate e nonostante le caratteristiche di sicurezza aggiuntive fornite all'utente, esiste ancora un lieve rischio di incidente o lesioni durante la manipolazione del prodotto. Si consiglia procedere con cautela e mantenere il buon senso durante l'utilizzo.**

# 3. Istruzioni per l'uso

Il prodotto è studiato per mantenere calde le pietanze riposte nei contenitori GN. Non utilizzare il dispositivo per preparare cibi, riscaldare o bollire acqua, zuppe, salse o scongelare prodotti congelati.
Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico!
**L'utente è responsabile di qualsiasi danno derivante da un uso improprio.**

## 3.1. Panoramica del Prodotto

1. **Custodia**
2. **Serbatoio d’acqua**
3. **Manopola di controllo della temperatura**
4. **Spia di riscaldamento**
5. **Cavo di alimentazione con spina**
6. **Rubinetto (solo modello RCBM_GN1 / 1_3)**



## 3.2. Preparazione al lavoro

**POSIZIONAMENTO DELL’APPARECCHIO**

La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. L'apparecchio deve essere posizionato in modo da garantire una buona circolazione dell'aria. Bisogna mantenere una distanza minima di 10 cm da ogni parete dell'apparecchio. Tenere l’apparecchio lontano da qualsiasi superficie calda. Utilizzare sempre l'unità su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta e fuori dalla portata di bambini e persone con funzioni mentali, sensoriali e intellettuali compromesse. Posizionare l'unità in modo tale che la spina principale possa essere raggiunta in qualsiasi momento. Assicurarsi che l'alimentazione elettrica dell'apparecchio corrisponda ai dati riportati sulla targhetta!

Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, smontare tutte le parti e lavarle insieme all'intero dispositivo.

## 3.3. Lavorare con la macchina

- Posizionare l’apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Versare l'acqua nel serbatoio in modo che il suo livello rientri nell'intervallo di sicurezza designato, ovvero non al di sotto della linea di livello "MIN" e non al di sopra della linea di livello "MAX".

IMPORTANTE: i tubi del riscaldatore devono essere sempre sott'acqua!

- Collegare il dispositivo all'alimentazione e impostare il valore di temperatura desiderato con la manopola di controllo della temperatura e la spia di controllo del riscaldamento si illuminerà.

- Per spegnere il dispositivo, impostare la manopola di controllo della temperatura sulla posizione 0 ° C.

## 3.4. Pulizia e manutenzione

a) Pulire il dispositivo dopo ogni utilizzo.
b) Prima di ogni pulizia, regolazione o sostituzione di accessori, e anche quando l'apparecchio non è in uso, bisogna rimuovere la spina di alimentazione e raffreddare completamente l'apparecchio.
c) Per la pulizia dell'apparecchio si possono usare solo detergenti delicati progettati per la pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti.
d) Dopo ogni pulizia, tutti i componenti devono essere asciugati bene prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio.
e) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
f) È vietato spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.
g) Assicurarsi che l'acqua non penetri dalle aperture dell'alloggiamento.
h) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.
i) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad es. spazzole metalliche o spatole metalliche) per la pulizia poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale dell'apparecchio.
j) Non pulire l'apparecchio con sostanze acide, prodotti medici, diluenti, carburante, olio o altri prodotti chimici, poiché ciò potrebbe causare danni all'apparecchio.
k) Rimuovere immediatamente eventuali alimenti dall'esterno dell'apparecchio.

SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USURATI.

Alla fine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti urbani ma va affidato a un centro di raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ciò è indicato dal simbolo sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sulla confezione. Le materie plastiche utilizzate nel dispositivo sono adatte al riutilizzo secondo la loro etichettatura. Riutilizzando, riciclando o applicando altre forme di utilizzo delle macchine usate, contribuisci in modo significativo alla protezione del nostro ambiente.

Per informazioni sull'impianto adatto per lo smaltimento dei dispositivi usurati, contattare gli organi della vostra amministrazione locale.

Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

# Datos técnicos

| **Descripción del parámetro** | **Valor del parámetro** | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Nombre del producto | Baño maría GN1/1 | Baño maría Gn1/1 con Grifo | baño maría 6 * 1 / 6GN | baño maría 4 * 1 / 4GN | baño maría 3 * 1 / 3GN |
| Modelo | **RCBM_ GN1 / 1_2** | **RCBM_ GN1 / 1_3** | **RCBM_ GN1 / 6_1** | **RCBM_ GN1 / 4_1** | **RCBM_ GN1 / 3_1** |
| Voltaje de alimentación [V~] / Frecuencia [Hz] | 230/50 | | | | |
| Potencia nominal [W] | 600 | | | | |
| Clase de aislamiento | I | | | | |
| clase de IP | IPX0 | | | | |
| Dimensiones [anchura × profundidad × altura; mm] | 335x550x240 | 335x550x250 | | 340x550x250 | |
| Peso [kg] | 5,1 | 7,7 | 8,6 | 8,2 | 8,1 |
| Número de contenedores GN | 1 | | 6 | 4 | 3 |
| Rango de temperatura [ ºC ] | 30-80 | | | | |
| Llenado/capacidad total [L] | 17/20 | 20/20 | 18/18 | 16/16 | 16.5/16.5 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Válvula de drenaje | - | √ | - | - | - |

# 1. Descripción general

El manual está destinado a ayudar en el uso seguro y confiable. El producto ha sido desarrollado y fabricado siguiendo rigurosamente las prescripciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más avanzados y manteniendo el máximo nivel de calidad.

**ANTES DE COMENZAR A TRABAJAR LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL.**

Para garantizar el funcionamiento prolongado y confiable del dispositivo, asegúrese de operarlo y mantenerlo correctamente, siguiendo las pautas de este manual de instrucciones. Las características técnicas y los datos incluidos en este manual son actuales. La información de este documento está sujeta a cambios en relación con mejoras de calidad, sin previo aviso. Teniendo en cuenta el progreso técnico y la posibilidad de reducir el ruido, la unidad está diseñada y construida de tal manera que los riesgos derivados de las emisiones de ruido se reducen al nivel más bajo posible.

**Explicación de los símbolos**

| | |
|---|---|
| CE | El producto cumple con los requisitos de las correspondientes normas de seguridad. |
| | Antes de utilizar, leer atentamente el manual. |
| | Producto reciclable. |
| | **¡PRECAUCIÓN!** o ¡ **ADVERTENCIA!** o ¡ **RECUERDA!** describir una situación (señal general de advertencia). |
| | ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de choque eléctrico! |
| | ¡advertencia! ¡Tocar la superficie caliente puede provocar quemaduras! |

| | |
|---|---|
| | Solo para uso en interiores. |

**¡ADVERTENCIA! Las imágenes de este manual tienen carácter meramente explicativo y los detalles de su producto pueden ser diferentes.**

# 2. Seguridad de uso

**¡ADVERTENCIA!** Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves o la muerte.

El término "dispositivo" o "producto" en las advertencias y la descripción de las instrucciones se refiere a:
**RCBM_GN1 / 1_2**
**RCBM_GN1 / 1_3**
**RCBM_GN1 / 6_1**
**RCBM_GN1 / 4_1**
**RCBM_GN1 / 3_1.**

## 2.1. Seguridad eléctrica

a) La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con el enchufe. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. Usar la clavija no modificada y el enchufe de alimentación correspondiente reducirá el riesgo de choque eléctrico.
b) Evite tocar las partes conectadas a tierra como tubos, radiadores, calderas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra y toca el dispositivo mientras está expuesto a la lluvia directa, pavimento mojado o mientras trabaja en un ambiente húmedo. El ingreso del agua a la herramienta aumenta el riesgo de avería y descargas eléctricas.
c) No usar el cable de alimentación de forma incorrecta. Nunca manipular el equipo ni sacar la clavija tirando del cable. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

d) Para trabajar con la herramienta al aire libre, usar un cable de extensión adecuado para uso en exteriores. Usando un cable de extensión
e) para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
f) Si no puede evitar usar el producto en un ambiente húmedo, use un dispositivo de corriente residual (RCD) para conectar el producto a la red eléctrica. El uso del RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
g) No usar el aparato si el conductor de alimentación está dañado o muestra claros signos de desgaste. El cable de alimentación dañado debe ser sustituido por un electricista cualificado o por el servicio técnico del fabricante.
h) Para evitar una descarga eléctrica, no sumergir el cable, la clavija ni el propio aparato en agua u otro líquido. No utilizar el aparato sobre superficies mojadas.
i) ¡No utilice el dispositivo en habitaciones muy húmedas/en las inmediaciones de depósitos de agua!

## 2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

a) Mantenga el área de trabajo ordenada y bien iluminada.
b) Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento del producto o si este está dañado, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
c) Solo el servicio técnico del fabricante se puede encargar de la reparación del dispositivo. ¡No realizar las reparaciones por sí solo!
d) En caso de producirse un fuego o un incendio, solo deben utilizarse extintores de polvo o de nieve carbónica (CO2) para extinguir el equipo con tensión eléctrica.
e) No se permiten niños ni personas no autorizadas en el área de trabajo. f) Comprobar el estado de las pegatinas con información sobre
f) seguridad de manera regular. Cuando las etiquetas son ilegibles, proceder a su sustitución.
g) Guardar el manual de uso para permitir su consulta en futuro. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
h) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
i) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
j) Si el dispositivo se utiliza conjuntamente con otros equipos, se deben observar también las indicaciones de los demás manuales de uso pertinentes.

**¡Recuerde!** hay que proteger los niños y las personas ajenas al utilizar el aparato.

## 2.3. Seguridad personal

a) No opere este dispositivo si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos que puedan afectar su capacidad para operar el dispositivo.
b) El dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o personas que carecen de experiencia y/o conocimiento a menos que estén supervisados o hayan sido instruidos por una persona responsable de su seguridad sobre cómo operar el dispositivo.
c) La unidad puede ser operada por personas físicamente aptas, capaces de operarla y debidamente capacitadas, que hayan leído este manual de instrucciones y hayan recibido capacitación en seguridad y salud ocupacional.
d) Mantener precaución y aplicar el sentido común durante el trabajo con esta herramienta. Un momento de distracción puede provocar lesiones graves del cuerpo.
e) Para evitar un arranque accidental, el usuario debe asegurarse que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
f) El dispositivo no es un juguete. Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto.
g) ¡No coloque sus manos ni ningún otro objeto dentro del dispositivo en funcionamiento!

## 2.4. Uso seguro del dispositivo

a) No utilice el dispositivo si el interruptor ON/OFF no funciona correctamente (no enciende y apaga). Cuando una herramienta no se puede controlar con el interruptor, es peligrosa, no debe ser utilizada y debe ser reparada.
b) Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación antes de ajustarlo, limpiarlo o darle servicio. Esta medida preventiva reduce el riesgo de su puesta en marcha accidental.
c) Mantenga el producto sin usar fuera del alcance de los niños y de cualquier persona que no esté familiarizada con el dispositivo o este manual. Los dispositivos son peligrosos en manos de usuarios sin experiencia.
d) Mantener el dispositivo en buen estado técnico. Mantener el equipo fuera del alcance de los niños.
e) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
f) Para garantizar la integridad operativa diseñada del equipo, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los pernos.

g) No mueva, mueva ni gire el dispositivo mientras está en funcionamiento.
h) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
i) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
j) No manipular la estructura del equipo para cambiar sus parámetros o el diseño.
k) Mantener el equipo lejos de fuentes de fuego y calor
l) Extremar las precauciones para no quemarse con el vapor expulsado tras la apertura de la tapa del equipo.
m) No tocar el equipo en marcha con las manos (en zonas distintas del panel de control).
n) En caso de observar un fallo o un comportamiento inadecuado del equipo, apagarlo y abstenerse de manipular su estructura.
o) Los depósitos no se pueden colocar sobre cocinas de gas ni placas de inducción para su uso como ollas.
p) No utilice el dispositivo si el depósito de agua está vacío o si el nivel del agua es demasiado bajo.

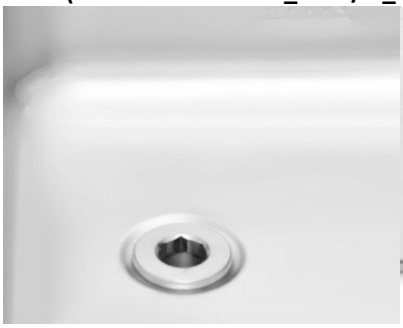
**¡ADVERTENCIA! Aunque el producto ha sido diseñado para ser seguro y cuenta con las protecciones adecuadas y a pesar de las características de seguridad adicionales proporcionadas al usuario, aún existe un ligero riesgo de accidente o lesión al manipular el producto. Se recomienda mantener precaución y actuar con sentido común al utilizarlo.**

# 3. Instrucciones de uso

El producto está diseñado para mantener calientes los platos colocados en recipientes GN. No utilice el dispositivo para preparar alimentos, calentar o hervir agua, sopas, salsas o descongelar productos congelados.
¡Esta herramienta es exclusivamente de uso doméstico!
**La responsabilidad de todos los daños resultantes de un uso distinto al indicado recae sobre el usuario.**

## 3.1. Descripción del producto

1. **Carcasa**
2. **Depósito de agua**
3. **Regulador de temperatura**
4. **Testigo de control de calentamiento**
5. **Cable de alimentación con enchufe**
6. **Grifo (solo modelo RCBM_GN1 / 1_3)**



## 3.2. Preparación para el trabajo

**LUGAR DE USO**

La temperatura de ambiente no debe exceder los 40°C y la humedad relativa no debe exceder el 85%. El dispositivo debe estar situado de manera que garantice una buena circulación de aire. Debe mantenerse una distancia mínima de 10 cm de cada pared del aparato. Mantenga el equipo alejado de cualquier superficie caliente. Siempre opere la unidad sobre una superficie nivelada, estable, limpia, resistente al fuego y seca, y fuera del alcance de los niños y las personas con discapacidades mentales, sensoriales e intelectuales. Coloque la unidad de tal manera que se pueda alcanzar el enchufe principal en cualquier momento. ¡Asegúrese de que la fuente de alimentación del dispositivo coincida con los datos indicados en la placa de características!

Antes de utilizar el producto por primera vez, desmonte todas las piezas y lávelas, así como todo el dispositivo.

## 3.3. Trabajando con la máquina

- Coloque el equipo sobre una superficie estable y nivelada.
- Vierta agua en el tanque de modo que su nivel esté dentro del rango seguro designado, es decir, no por debajo de la línea de nivel "MIN" ni por encima de la línea de nivel "MAX".

IMPORTANTE: ¡Los tubos del calentador siempre deben estar bajo el agua!

- Conecte el dispositivo a la fuente de alimentación y establezca el valor de temperatura deseado con la perilla de control de temperatura, y la luz de control de calefacción se iluminará.

- Para apagar el dispositivo, coloque la perilla de control de temperatura en la posición 0 ° C.

## 3.4. Limpieza y mantenimiento

a) Limpie el dispositivo después de cada uso.
b) Antes de cualquier limpieza, ajuste, sustitución de accesorios y cuando el equipo no esté en uso, desconecte el enchufe de la red y deje que el equipo se enfríe por completo.
c) Para la limpieza del equipo sólo deben utilizarse detergentes suaves destinados a la limpieza de superficies que entren en contacto con alimentos.
d) Dejar secar completamente todas las piezas después de cada limpieza, antes de volver a usar el dispositivo.
e) Guardar el dispositivo en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
f) Está prohibido dirigir un chorro de agua a la herramienta o sumergirla en el agua.
g) Asegúrese de que el agua no penetre a través de los orificios de carcasa.
h) Limpiar con un paño suave y húmedo.
i) No utilice objetos afilados y/o metálicos (por ejemplo, cepillos de alambre o espátulas de metal) para la limpieza, ya que pueden dañar la superficie del material del aparato.
j) No limpie el equipo con sustancias ácidas, productos médicos, diluyentes, combustible, aceites u otras sustancias químicas; esto puede dañar el equipo.
k) Retire cualquier alimento inmediatamente del exterior del aparato.

ELIMINACIÓN DE EQUIPOS DESECHADOS.

Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal, sino que debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Esto se indica mediante el símbolo en el producto, las instrucciones de funcionamiento o el embalaje. Los materiales utilizados en este equipo son reciclables de acuerdo con su marcado. Al reutilizar, reciclar o aplicar otras formas de uso de las máquinas de desecho, realiza una contribución significativa a la protección de nuestro medio ambiente.

La administración local le proporcionará información sobre el punto adecuado para desechar los equipos usados.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

# Műszaki adatok

| **Paraméter leírása** | **Paraméter értéke** | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Precíziós mérleg | Bain marie GN1 / 1 | Bain marie Gn1/1 Csappal | Bain marie 6 * 1 / 6GN | Bain marie 4 * 1 / 4GN | Bain marie 3 * 1 / 3GN |
| Modell | **RCBM_ GN1 / 1_2** | **RCBM_ GN1 / 1_3** | **RCBM_ GN1 / 6_1** | **RCBM_ GN1 / 4_1** | **RCBM_ GN1 / 3_1** |
| Tápfeszültség [V ~] / Frekvencia [Hz] | 230/50 | | | | |
| Névleges teljesítmény [W] | 600 | | | | |
| Védelmi osztály | I | | | | |
| IP-osztály | IPX0 | | | | |
| Méretek (Szélesség x mélység x magasság) [mm] | 335 x 550 x 240 | 335 x 550 x 250 | | 340 x 550 x 250 | |
| Súly [kg] | 5,1 | 7,7 | 8,6 | 8,2 | 8,1 |
| GN-tartályok száma | 1 | | 6 | 4 | 3 |
| Hőmérséklet-tartomány [ ° C] | 30-80 | | | | |
| Töltés/összes kapacitás [L] | 17/20 | 20/20 | 18/18 | 16/16 | 16.5/16.5 |
| Leeresztő szelep | - | √ | - | - | - |

# 1. Általános leírás

A kézikönyv célja, hogy segítse a biztonságos és megbízható használatot. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

**ELINDÍTÁS ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ÉRTELMEZZE EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.**

A készülék hosszú és megbízható működésének biztosítása érdekében ügyeljen a készülék megfelelő üzemeltetésére és karbantartására, a jelen használati útmutatóban foglalt irányelvek betartásával. A használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék minőségének javítására, módosítására. A műszaki fejlődést és a zajcsökkentés lehetőségét figyelembe véve a készüléket úgy tervezték és építették meg, hogy a zajkibocsátásból eredő kockázatokat a lehető legalacsonyabb szintre csökkentsék.

**Jelmagyarázat**

| | |
|---|---|
| CE | A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak. |
| | Használat előtt ismerkedjen meg az utasítással! |
| | Újrahasznosítható termék. |
| | **VIGYÁZAT!** vagy **FIGYELEM!** vagy **FIGYELEM!** egy helyzet leírása (általános figyelmeztető jel). |
| | VIGYÁZAT! Vigyázat, áramütés veszélye áll fent! |
| | Vigyázat! A forró felület égési sérülést okozhat! |

| | |
|---|---|
| | Csak beltéri használatra. |

**VIGYÁZAT! A használati útmutató illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a termék tényleges megjelenésétől.**

# 2. A felhasználás biztonsága

**VIGYÁZAT!** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet, súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat.

A figyelmeztetésekben és az utasítások leírásában szereplő "eszköz" vagy "termék" kifejezés a következőkre vonatkozik:
**RCBM_GN1 / 1_2**
**RCBM_GN1 / 1_3**
**RCBM_GN1 / 6_1**
**RCBM_GN1 / 4_1**
**RCBM_GN1 / 3_1.**

## 2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

a) A készülék villásdugójának illenie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti villásdugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
b) Kerülje a földelt elemekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezést. Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van, és megérinti a készüléket, miközben közvetlen esőnek, nedves járdának van kitéve, vagy nedves környezetben dolgozik. A készülékbe jutó víz növeli a sérülés és az áramütés kockázatát.
c) Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérően! Soha ne használja a készülék felemelésére vagy a konnektorból való kihúzásra! Tartsa a kábelt távol hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.

d) Ha a gépet szabadban üzemelteti, használjon kültéri hosszabbítót. Hosszabbító kábel használata
e) kültéri használatra csökkenti az áramütés veszélyét.
f) Ha nem tudja elkerülni, hogy a terméket nedves környezetben használja, használjon hibásáramú készüléket (RCD) a termék elektromos hálózathoz való csatlakoztatásához. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.
g) Tilos a készülék használata, ha a tápkábel megsérült, vagy kopási jelek észlelhetők. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelővel vagy a gyártó szervizével kell kicseréltetni.
h) Áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, villásdugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba! Tilos a készüléket nedves felületen használni.
i) Ne használja a készüléket nagyon párás helyiségekben / víztartályok közvetlen közelében!

## 2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Tartsa rendben és jól megvilágítva a munkaterületet.
b) Ha bizonytalan abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy sérülést észlel, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.
c) A berendezés javítását kizárólag a gyártó szervize végezheti. saját hatáskörben javítást végezni!
d) Tűz esetén por vagy szén-dioxid (CO2) tűzoltó készülékkel oltsa el a tüzet (olyan készülékkel, amelyet feszültség alatt álló elektromos berendezésekhez terveztek).
e) A munkaterületre gyermekek és illetéktelen személyek nem léphetnek be. f) Ellenőrizze a matricák állapotát, amelyeken a következő információk szerepelnek
f) a biztonságot rendszeresen. Amennyiben a matricák olvashatatlanok, újakra kell őket cserélni.
g) A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati útmutatót is át kell adni a termékkel együtt.
h) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket tartsa gyermekektől elzárva.
i) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!
j) Ha ezt az készüléket más készülékkel együttesen használja, vegye figyelembe a többi készülék használati utasítást is!

**Ne feledje!** Használat közben ügyeljen a gyermekek és a közelben tartózkodók testi épségére!

## 2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ne kezelje ezt a készüléket, ha fáradt, beteg, vagy olyan alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll, amely befolyásolhatja a készülék kezelési képességét.
b) A készüléket nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi vagy értelmi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve olyan személyek, akiknek nincs tapasztalatuk és/vagy ismereteik, kivéve, ha felügyelet alatt állnak, vagy a biztonságukért felelős személy utasította őket a készülék működtetésére.
c) A készüléket csak olyan személyek üzemeltethetik, akik fizikailag alkalmasak, képesek a készülék üzemeltetésére, megfelelő képzettséggel rendelkeznek, és akik elolvasták ezt a használati útmutatót, valamint munkavédelmi és egészségügyi képzésben részesültek.
d) Legyen óvatos, használja a józan eszét a készülék használata során. Munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos balesetet okozhat.
e) A véletlen indítás elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van, mielőtt áramforráshoz csatlakoztatná.
f) A készülék nem játék. Ügyeljen rá, hogy gyermekek ne játsszanak az eszközzel!
g) Ne dugja be kezét, se más tárgyat a működő berendezés belsejébe!

## 2.4. A készülék biztonságos használata

a) Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsol be és ki). A kapcsolóval nem vezérelhető készülékek veszélyesek, nem alkalmasak a használatra és meg kell őket javítani.
b) Beállítás, tisztítás vagy szervizelés előtt válassza le a készüléket a tápellátásról. Ez a óvintézkedés csökkenti a véletlen bekapcsolás kockázatát.
c) Használaton kívül a berendezést olyan helyen tárolja, ahol gyermekek és a berendezést vagy a használati útmutatót nem ismerő személyek számára elérhetetlen! A berendezés veszélyes a gyakorlatlan felhasználók kezében.
d) Tartsa a berendezést jó műszaki állapotban! A készülék gyermekektől elzárva tartandó.
e) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
f) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
g) Működés közben ne mozgassa, tolja vagy forgassa a készüléket.
h) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódást.

i) A készülék nem játék. Gyermekek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy karbantartási munkálatokat.
j) Tilos módosítani a készülék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
k) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.
l) Vigyázzon, nehogy megégesse magát a gőz, amikor kinyitja a készülék fedelét.
m) Használat közben ne érintse meg a készüléket a kezelőpanelen kívül.
n) A készülék meghibásodása vagy üzemzavara esetén kapcsolja ki, és ne manipuláljon vele.
o) A tartályokat nem szabad gáz- vagy indukciós tűzhelyre helyezni és edényként használni.
p) Ne használja a készüléket, ha a víztartály üres vagy a vízszint túl alacsony.

**VIGYÁZAT! Bár a terméket úgy tervezték, hogy biztonságos legyen, és megfelelő biztosítékokkal rendelkezik, és a felhasználó számára biztosított további biztonsági funkciók ellenére a termék kezelése során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés kockázata. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint!**

# 3. Használati utasítás

A terméket úgy tervezték, hogy melegen tartsa a GN-tartályokban elhelyezett ételeket. Ne használja a készüléket ételek elkészítésére, víz, levesek, szószok melegítésére vagy forralására, illetve fagyasztott termékek felolvasztására.
A termék kizárólag otthoni használatra készült!
**A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen kárért.**

## 3.1. Termék áttekintés

1. **Készülék háza**
2. **Víztartály**
3. **Hőmérséklet-szabályozó gomb**
4. **Melegítésjelző lámpa**
5. **Tápkábel villásdugóval**
6. **Csap (csak RCBM_GN1 / 1_3 modell)**

## 3.2. Beüzemelés előtt

**BERENDEZÉS ELHELYEZÉSE:**

A készülék környezetének hőmérséklete nem haladhatja meg a 40°C-ot, és páratartalma nem haladhatja meg a 85%-ot. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a jó légáramlás biztosítva legyen. A készülék mindegyik falától legalább 10 cm távolságot kell tartani. Tartsa távol a készüléket bármilyen forró felülettől. A készüléket mindig vízszintes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen, gyermekek és szellemi, érzékszervi vagy értelmi fogyatékos személyek számára elérhetetlen helyen üzemeltesse. A készüléket úgy helyezze el, hogy a főcsatlakozó bármikor elérhető legyen. Ellenőrizni kell, hogy a készülék tápellátása megfelel-e az adattáblán megadott adatoknak!

A termék első használata előtt szerelje szét az összes alkatrészt, és mossa el azokat, valamint az egész készüléket.

## 3.3. Munka a géppel

- Helyezze a készüléket stabil, vízszintes felületre.
- Öntsön vizet a tartályba úgy, hogy annak szintje a kijelölt, biztonságos tartományon belül legyen, azaz ne legyen a "MIN" szintvonal alatt és ne legyen a "MAX" szintvonal felett.

FONTOS: A fűtőcsöveknek mindig víz alatt kell lenniük!

- Csatlakoztassa a készüléket a tápegységhez, és a hőmérsékletszabályozó gombbal állítsa be a kívánt hőmérsékletértéket, és a fűtésvezérlő lámpa kigyullad.

- A készülék kikapcsolásához állítsa a hőmérséklet-szabályozó gombot 0 ° C állásba.

## 3.4. Tisztítás és karbantartás

a) Minden használat után tisztítsa meg a készüléket.
b) Minden tisztítás, beállítás vagy tartozékcsere előtt, valamint akkor is, ha a készüléket nem használja, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja teljesen kihűlni a készüléket.
c) A készülék tisztításához csak enyhe tisztítószereket szabad használni, amelyek élelmiszerekkel érintkező felületek tisztítására szolgálnak.
d) Minden tisztítás után az összes alkatrészt alaposan meg kell szárítani a készülék újbóli használata előtt.
e) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
f) Tilos a készüléket vízsugárral fröcskölni, vagy vízbe meríteni.
g) Ügyeljen arra, hogy víz ne kerülhessen a készülék házába.
h) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.
i) Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat (pl. drótkefét vagy fémspatulát) a tisztításhoz, mivel ezek károsíthatják a készülék anyagának felületét.
j) Ne tisztítsa a készüléket maró anyagokkal, orvosi tisztítószerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyszerekkel, mert ezek károsíthatják a készüléket.
k) Azonnal távolítson el minden ételt a készülék külsejéről.

HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az élettartam lejárta után a terméket tilos a hagyományos háztartási hulladékkal együtt kidobni, ehelyett át kell adni elektromos és elektronikai berendezések újrahasznosítására szakosodott gyűjtőpontra. Ezt a terméken, a használati utasításon vagy a csomagoláson található szimbólum jelzi. A készülékben használt anyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. A hulladékgépek újrafelhasználásával, újrahasznosításával vagy más felhasználási formák alkalmazásával Ön jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi hatóságoknál tájékozódhat a használt eszközök helyi hulladékkezelő gyűjtőhelyéről.

Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejloversættelser Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

# Tekniske data

| **Parameterbeskrivelse** | **Parameterværdi** | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Produktnavn | Bain marie GN1 / 1 | Bain marie Gn 1/1 med Afløbshane | Bain marie 6 * 1 / 6GN | Bain marie 4 * 1 / 4GN | Bain marie 3 * 1 / 3GN |
| Model | **RCBM_ GN1 / 1_2** | **RCBM_ GN1 / 1_3** | **RCBM_ GN1 / 6_1** | **RCBM_ GN1 / 4_1** | **RCBM_ GN1 / 3_1** |
| Forsyningsspænding [V~] / Frekvens [Hz] | 230/50 | | | | |
| Nominel effekt [W] | 600 | | | | |
| Kapslingsklasse | I | | | | |
| IP-klasse | IPX0 | | | | |
| Dimensioner [Bredde x dybde x højde; mm] | 335 x 550 x 240 | 335 x 550 x 250 | | 340 x 550 x 250 | |
| Vægt [kg] | 5,1 | 7,7 | 8,6 | 8,2 | 8,1 |
| Antal GN-beholdere | 1 | | 6 | 4 | 3 |
| Temperaturområde [ ° C] | 30-80 | | | | |
| Påfyldning/samlet kapacitet [L] | 17/20 | 20/20 | 18/18 | 16/16 | 16.5/16.5 |
| Aftapningsventil | - | √ | - | - | - |

## 1. Generel beskrivelse

Håndbogen er beregnet til at hjælpe med sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de

nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

**LÆS OG FORSTÅ DENNE BETJENINGSVEJLEDNING OMHYGGELIGT INDEN ARBEJDET PÅBEGYNDES.**

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet skal du sørge for at betjene og vedligeholde det korrekt ved at følge retningslinjerne i denne brugsanvisning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten. Under hensyntagen til den tekniske udvikling og muligheden for at reducere støjen er enheden konstrueret og bygget på en sådan måde, at risici som følge af støjemissioner reduceres til det lavest mulige niveau.

## Symbolforklaring

| | |
|---|---|
| | Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder. |
| | Læs betjeningsvejledningen inden brug. |
| | Produktet er genanvendeligt. |
| | **FORSIGTIG!** eller **ADVARSEL!** eller **HUSK!** som beskriver en situation (generelt advarselstegn). |
| | OBS! Advarsel mod elektrisk stød! |
| | Obs! Varm overflade kan forårsage forbrændinger! |
| | Udelukkende til indendørs brug. |

**OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.**

# 2. Brugssikkerhed

**OBS!** Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og anvisningerne kan medføre elektrisk shock, brand og/eller alvorlige legemsskader eller død.

Udtrykket "anordning" eller "produkt" i advarslerne og beskrivelsen af vejledningen henviser til:
**RCBM_GN1 / 1_2**
**RCBM_GN1 / 1_3**
**RCBM_GN1 / 6_1**
**RCBM_GN1 / 4_1**
**RCBM_GN1 / 3_1.**

## 2.1. Elektrisk sikkerhed

a) Apparatets stik skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Originale stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
b) Undgå kropskontakt med jordede dele såsom rør, radiatorer, ovne og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordet og rører ved enheden, mens du er udsat for direkte regn, vådt fortov eller arbejder i et fugtigt miljø. Vand, der kommer ind i apparatet, øger risikoen for skader og elektrisk stød.
c) Brug ikke kablet til adapteren/strømkablet forkert. Brug den aldrig til at bære apparatet eller til at fjerne stikket fra stikkontakten. Hold ledningen væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
d) Når du betjener apparatet udendørs, skal du bruge en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug. Brug af en forlængerledning
e) til udendørs brug reducerer risikoen for elektrisk stød.

f) Hvis du ikke kan undgå at bruge produktet i et vådt miljø, skal du bruge en fejlstrømsafbryder (RCD) til at tilslutte produktet til elnettet. Brug af en RCD mindsker risikoen for elektrisk shock.
g) Det er forbudt at bruge udstyret, hvis forsyningsledningen er defekt eller viser tydelige tegn på slitage. En autoriseret elektriker eller servicetekniker skal udskifte den beskadigede ledning
h) For at undgå elektrisk shock må man ikke dyppe ledningen, stikket og selve udstyret i vand eller andre væsker. Det er ikke tilladt at anvende udstyret på våde overflader.
i) Brug ikke apparatet i meget fugtige rum / i umiddelbar nærhed af vandtanke!

## 2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

a) Hold arbejdsområdet ryddeligt og veloplyst.
b) Hvis du er i tvivl om produktet fungerer korrekt, eller hvis der findes skader, skal du kontakte producentens kundeservice.
c) Produktet må udelukkende repareres af producentens serviceafdeling. Det er forbudt at reparere udstyret selv!
d) I tilfælde af ild eller brand under apparatets drift skal du kun bruge tørpulverslukkere eller kuldioxid ($CO_2$) ildslukkere til at slukke ilden.
e) Ingen børn eller uautoriserede personer må komme ind i arbejdsområdet. f) Kontroller tilstanden af klistermærkerne med oplysninger om
f) sikkerhed på regelmæssig basis. Hvis klistermærkerne er ulæselige, skal de udskiftes.
g) Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
h) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
i) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
j) Under brug af udstyret i kombination med andet udstyr skal anvisninger indeholdt i vejledninger for andet udstyr også overholdes.

**OBS!** hold børn og andre personer væk fra maskinen, mens den er i drift.

## 2.3. Personlig sikkerhed

a) Du må ikke betjene denne enhed, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, stoffer eller medicin, der kan forringe din evne til at betjene enheden.

b) Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske eller intellektuelle funktioner eller personer, der mangler erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn eller er blevet instrueret af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, om, hvordan de skal betjene apparatet.
c) Apparatet må betjenes af personer, der er i fysisk form, som er i stand til at betjene det, som er behørigt uddannet, og som har læst denne brugsanvisning og er blevet uddannet i sikkerhed og sundhed på arbejdspladsen.
d) Vær forsigtig og brug sund fornuft, når du betjener apparatet. Et øjebliks uopmærksomhed under betjening af apparatet kan medføre alvorlig personskade.
e) For at forhindre utilsigtet opstart skal du sørge for, at kontakten er slukket, før du tilslutter en strømkilde.
f) Apparatet er ikke et legetøj. Børn skal overvåges, så de ikke leger med produktet.
g) Placer ikke hænderne eller andre genstande inde i køreapparatet!

## 2.4. Sikker brug af apparatet

a) Brug ikke enheden, hvis ON/OFF-knappen ikke fungerer korrekt (tænder og slukker ikke). Apparater, der ikke kan styres med kontakten er farlige, må ikke fungere og skal repareres.
b) Afbryd enheden fra strømforsyningen, før den justeres, rengøres eller serviceres. Denne forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.
c) Opbevar ubrugte produkter uden for børns rækkevidde og for personer, der ikke er bekendt med apparatet eller denne manual. Produkterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
d) Hold produktet i god stand. Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
e) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
f) For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
g) Du må ikke flytte, flytte eller dreje apparatet, mens det er i drift.
h) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
i) Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
j) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af apparatet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
k) Hold apparatet væk fra varmekilder og ild.

l) Husk at udvise forsigtighed under åbning af låget for at undgå forbrænding med damp.
m) Under brug af udstyret må det ikke røres ved med hænderne (undtagen styrepanelet).
n) Er udstyret defekt eller fungerer det ikke optimalt skal det slukkes og det må ikke pilles ved.
o) Beholdere må ikke lades stå på gasplader eller induktionskogeplader og bruges som gryder.
p) Brug ikke apparatet, hvis vandtanken er tom, eller hvis vandstanden er for lav.

**OBS! Selv om produktet er designet til at være sikkert og har tilstrækkelige sikkerhedsforanstaltninger og på trods af de ekstra sikkerhedsfunktioner, som brugeren har fået stillet til rådighed, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader ved håndtering af produktet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.**

# 3. Brugsanvisning

Produktet er designet til at holde de retter, der er placeret i GN-beholdere, varme. Du må ikke bruge apparatet til at tilberede mad, opvarme eller koge vand, supper, saucer eller optø frosne produkter.
Produktet er kun beregnet til hjemmebrug!
**Enhver skade, der skyldes forkert brug, er brugerens ansvar.**

## 3.1. Produktoversigt

1. **Kabinet**
2. **Vandbeholder**
3. **Temperaturregulator**
4. **Varmekontrollampe**
5. **Netledning med stik**
6. **Vandhane (kun model RCBM_GN1 / 1_3)**

## 3.2. Klargøring til drift

**APPARATETS PLACERING**

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40°C, og luftfugtigheden må ikke overstige 85%. Apparatet skal placeres på en måde, der sikrer god luftcirkulation. Der skal opretholdes en afstand på mindst 10 cm fra apparatets væg. Hold apparatet væk fra varme overflader. Betjen altid apparatet på en plan, stabil, ren, brandsikker og tør overflade og uden for rækkevidde af børn og personer med nedsatte mentale, sensoriske og intellektuelle funktioner. Placer enheden på en sådan måde, at hovedstikket til enhver tid kan nås. Sørg for, at strømforsyningen til apparatet svarer til de data, der er angivet på typeskiltet!

Før du bruger produktet første gang, skal du skille alle dele ad og vaske dem og hele apparatet.

## 3.3. Arbejde med maskinen

- Placer enheden på en stabil, plan overflade.
- Hæld vand i tanken, så niveauet er inden for det angivne, sikre område, dvs. ikke under niveaulinjen "MIN" og ikke over niveaulinjen "MAX".

VIGTIGT: Varmerørene skal altid være under vand!

- Tilslut apparatet til strømforsyningen, og indstil den ønskede temperatur med temperaturreguleringsknappen, hvorefter varmereguleringslampen lyser.

- For at slukke for apparatet skal temperaturreguleringsknappen sættes i positionen 0 °C for at slukke for apparatet.

## 3.4. Rengøring og vedligeholdelse

a) Rengør apparatet efter hver brug.
b) Tag netstikket ud og lade apparatet køle helt af inden hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, og også når apparatet ikke er i brug.
c) Der må kun bruges milde rengøringsmidler til rengøring af overflader, der kommer i kontakt med mad.
d) Alle dele skal tørres grundigt efter hver rengøring og før apparatet genbruges.
e) Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
f) Det er forbudt at sprøjte apparatet med en vandstrøm eller nedsænke det i vand.
g) Sørg for, at vand ikke trænger ind gennem ventilationsåbningerne i huset.
h) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.
i) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande (f.eks. stålbørste eller metalspatel) til rengøring, da de kan beskadige overfladen af apparatets materiale.
j) Rengør ikke apparatet med sure stoffer, medicinske midler, fortyndere, brændstof, olier eller andre kemikalier, da disse kan beskadige apparatet.
k) Fjern straks eventuelle madvarer fra apparatets yderside.

BORTSKAFFELSE F BRUGT UDSTYR.

Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald ved slutningen af dets levetid, men skal bringes til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette er angivet med et symbol på produktet, brugsanvisningen eller emballagen. Materialerne, der bruges i apparatet kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Ved at genbruge, genanvende eller anvende andre former for anvendelse af affaldsmaskiner yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Lokal administration giver dig oplysninger om det relevante punkt til bortskaffelse af brugte enheder..

ROYAL
catering

## UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

**Hersteller an Verbraucher**

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.

In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

**[1]** RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

**[2]** Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

## CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com